

# ER-404

## Небулайзер



**Руководство по  
эксплуатации**

ОГЛАВЛЕНИЕ	Стр.
1. Графические изображения деталей изделия .....	2
2. Введение .....	3
3. Меры техники безопасности .....	3
3-1. Меры по технике безопасности при работе с небулайзером.....	4
3-2. Меры предосторожности при работе с небулайзером и его принадлежностями.....	5
4. Подготовка к работе .....	6
5. Эксплуатация небулайзера.....	9
6. Очистка компонентов и принадлежностей небулайзера .....	11
7. Дезинфекция и стерилизация компонентов и принадлежностей небулайзера .....	11
8. Техническое обслуживание .....	12
9. Технические характеристики .....	14
10. Гарантия .....	15

## 1. ГРАФИЧЕСКИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ ДЕТАЛЕЙ ИЗДЕЛИЯ

Уважаемый пользователь, внешний вид и конструктивные детали Вашего небулайзера могут отличаться от приведенных ниже в разделах инструкции изображений изделия и его принадлежностей. Однако особенности функционирования, ухода и обслуживания Вашего устройства практически не отличаются от описания данной инструкции.

### КОМПРЕССОРНЫЙ БЛОК НЕБУЛАЙЗЕРА

1. Компрессор
2. Воздуховод
3. Выключатель питания
4. Шнур питания
5. Воздушный фильтр

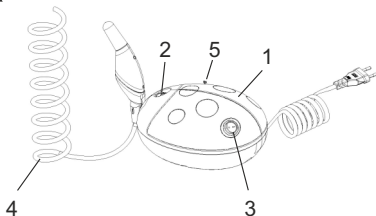


Рисунок 1

## А. ИЛЛЮСТРАЦИЯ СБОРКИ НЕБУЛАЙЗЕРА И ЕГО ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

1. 7-дюймовый шнур (трубка)
2. Цилиндр
3. Втулка
4. Колпачок
5. Маска
6. Мундштук

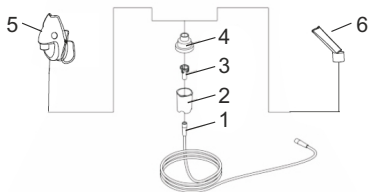


Рисунок 2

## 2. ВВЕДЕНИЕ

Небулайзер представляет собой портативное медицинское устройство, предназначенное для проведения ингаляции, использующее сверхмалое дисперсное распыление лекарственного вещества. Изделие состоит из блока компрессора и небулайзерных насадок.

Иллюстрации блока компрессора, трубок и принадлежностей представлены на рисунках 1 и 2.

Перед использованием небулайзера внимательно изучите руководство по эксплуатации. Обратите особое внимание на все меры техники безопасности, обозначенные ОПАСНО и ВНИМАНИЕ. Сохраните руководство для использования в дальнейшем.

## 3. МЕРЫ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕБУЛАЙЗЕРА.

### ВНИМАНИЕ

Используйте устройство только по назначению врача, применяйте его вместе с назначенными препаратами.

Не рекомендуется использовать ароматические масла.

Некорректная эксплуатация может привести к тяжелым или смертельным заболеваниям и травмам.

Применяйте только фирменные трубки и принадлежности, выпускаемые для данного устройства. Прочие комплектующие могут обусловить неправильный поток, который приведет к некорректной дозировке.

### ОСТОРОЖНО

Данное устройство не предусмотрено для автоматического использования (без присмотра).

### 3-1. МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С НЕБУЛАЙЗЕРОМ

#### ОПАСНО

Для снижения риска тяжелых или смертельных поражений электрическим током:

1. Не размещайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть (или его могут столкнуть) в ванну, раковину, воду и прочие жидкости. Не помещайте и не роняйте его в любые жидкости. Не используйте его при купании.
2. Не касайтесь устройства, упавшего в воду или иную жидкость. Немедленно отключите его от сети. Всегда отключайте устройство от сети по завершении эксплуатации.
3. Перед использованием проверьте этикетку с серийным номером на дне компрессора, убедившись, что указанные на устройстве напряжение и сила тока соответствуют имеющимся напряжению и силе тока.
4. Не используйте устройство, если:
  - у него поврежден шнур или вилка питания
  - оно не работает корректно
  - его уронили или повредили
  - внутрь его корпуса проникли какие-либо жидкости.
5. Держите все электрические шнуры на расстоянии от нагретых поверхностей.
6. Не работайте в помещениях, где в закрытую среду вводится кислород (например, в кислородной палатке).
7. Не кидайте и не вставляйте какие-либо предметы в отверстия устройства.
8. Не вскрывайте и не разбирайте компрессор. За сервисным обслуживанием обращайтесь в нашу компанию или в

авторизованные сервисные центры по ремонту медицинского оборудования.

9. Не разбрызгивайте жидкости на корпус компрессора. Жидкость может повредить электрические детали и детали компрессора, что может привести к сбоям устройства.

10. Рекомендации по электромагнитным и радиочастотным помехам:

- не включайте и не используйте ручные персональные устройства электронной коммуникации (например, сотовые телефоны, карманные рации, любительские радиопередатчики) рядом со включенным компрессором

- следите за окружающими передатчиками (радио, телевидение, источники микроволн и пр.) и избегайте эксплуатации компрессора вблизи с подобными излучателями

- выключите питание, если не планируется использовать компрессор в течение какого-либо периода времени.

### 3-2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С НЕБУЛАЙЗЕРОМ И ЕГО ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ

#### ВНИМАНИЕ

1. Трубки и принадлежности предназначены для использования только одним пациентом. Не делитесь Вашими трубками и принадлежностями с другими пациентами.

2. Для снижения риска избыточного роста бактерий, инфекций, заболеваний и травм, связанных с бактериальным загрязнением, тщательно прочистите и высушите все детали трубки и принадлежности, высушивайте любую влагу или конденсат в трубке по окончании каждого сеанса лечения, придерживаясь нижеследующих инструкций.

3. Чистки блока небулайзера после каждого сеанса лечения недостаточно - трубка и принадлежности подлежат регулярной стерилизации и дезинфекции между сеансами лечения во избежание тяжелых или смертельных заболеваний, обусловленных бактериальным загрязнением.

4. Не используйте трубку с засоренным фильтром. Если фильтр засорился, поток аэрозоля уменьшится, изменится или остановится, что снизит или сведет к нулю эффективность лечения. При засорении замените фильтр новым такой же модели.

5. При использовании устройства детьми, лицами с физической или психической инвалидностью, требуется тщательное наблюдение за их действиями. Не оставляйте их без присмотра в ходе лечения. Не применяйте устройство во сне или в сонливом состоянии.

6. В данном изделии имеются мелкие детали, которые могут представлять угрозу удушья для маленьких детей. Трубка также представляет угрозу удушья.

7. Дети в возрасте до 3 лет, а также пациенты, которые не могут пользоваться загубником должным образом под наблюдением, должны применять маску (опционально).

8. Перед использованием проверьте трубку и принадлежности на предмет корректной сборки.

Все детали должны быть надежно усажены на своих местах. Использование неправильно собранных трубок и принадлежностей может снизить или свести к нулю достаточную доставку препарата и эффективность лечения.

#### **4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

Убедитесь, что в коробке с небулайзером находятся следующие компоненты:

- блок компрессора
- трубка и принадлежности (детали см. на рисунках 1 и 2).

1. Вымойте руки с мылом в теплой воде и полностью высушите их чистым полотенцем.

2. Поместите компрессор на чистую непыльную, ровную и плоскую поверхность. Проверяйте фильтр ежемесячно или через каждые 10-12 сеансов лечения и заменяйте его при загрязнении, засорении или увлажнении для обеспечения корректной эксплуатации.

Примечание: Трубка и принадлежности НЕ СТЕРИЛЬНЫ при доставании их из упаковки.

3. Убедитесь, что трубка и аксессуары очищены и/или продезинфицированы перед первым использованием и после последнего сеанса ежедневного лечения. См. раздел "Очистка компонентов и принадлежностей небулайзера" на стр. 11.

4. Снимите колпачок небулайзера, скручивая его против часовой стрелки, пока он не остановится и не поднимется (Рисунок 3-1).

5. Наполните гильзу небулайзера назначенным препаратом при помощи пипетки для глаз или шприца. Не заполняйте ее более чем на 5 мл на сеанс лечения (Рисунок 3-2).

6. Закройте колпачок небулайзера и поворачивайте его по часовой стрелке до надежного закрепления (Рисунок 3-3).



7. При использовании маски наденьте ее прямо на выпускное отверстие колпачка небулайзера (Рисунок 4).



Рисунок 4

8. При использовании мундштука прикрепите его к колпачку небулайзера (Рисунок 5).



Рисунок 5

9. Один конец трубки надежно закрепите на воздухозаборнике на передней стороне блока компрессора. Важно, чтобы трубка была надежно закреплена на воздухозаборнике блока компрессора (Рисунок 6-1).

10. Надежно закрепите другой конец трубки в нижней части гильзы небулайзера (Рисунок 6-2).

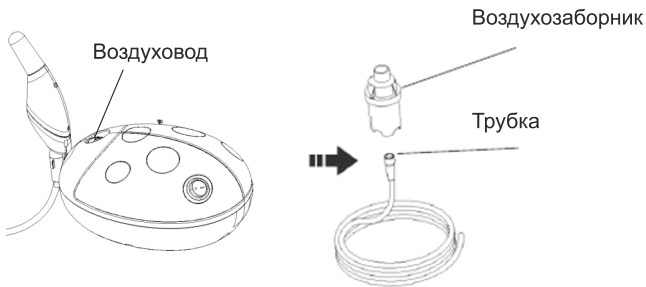


Рисунок 6-1

Рисунок 6-2



## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕБУЛАЙЗЕРА

Вытащите шнур питания из отсека хранения и вставьте его в розетку.

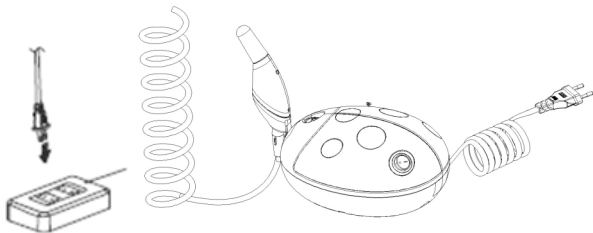


Рисунок 7

2. Найдите выключатель питания на передней панели устройства и переведите его в положение "Вкл" (см. ниже).

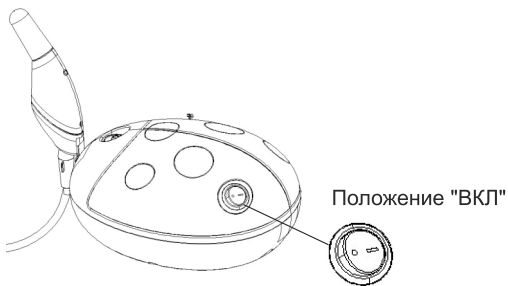


Рисунок 8

3. Проверьте утечки влаги в области соединений.

4. Удерживайте воздухозаборник возле носа (Рисунок 9-1). При использовании дополнительной маски поместите ее на лицо (Рисунок 9-2). При использовании мундштука удерживайте его во рту (Рисунок 9-3)



Блок небулайзера  
Рисунок 9-1



Маска  
Рисунок 9-2



Мундштук  
Рисунок 9-3

5. Вдыхайте влагу от жидкого препарата.

6. По окончании раствора переведите выключатель питания в положение «Выкл.».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для оптимальной производительности устройство должно работать в течение 20 минут, а затем "отдыхать" в течение 40 минут.

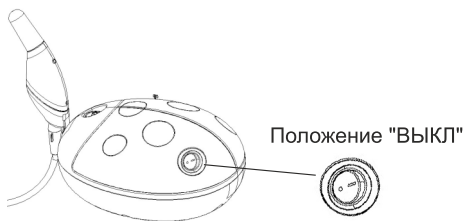


Рисунок 10

7. Отключите шнур питания от розетки.

8. Отсоедините трубку и принадлежности от блока компрессора.

9. Очистите и проведите стерилизацию трубки и принадлежностей.

## **6. ОЧИСТКА КОМПОНЕНТОВ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ НЕБУЛАЙЗЕРА**

1. Отсоедините трубку от компрессора и от нижней части гильзы небулайзера.
2. Если в трубке присутствует влага (конденсат), дайте поработать компрессору с подсоединенной трубкой в течение 2-3 минут. Теплый воздух из компрессора высушит трубку. В качестве альтернативы Вы можете высушить трубку, отсоединив ее от компрессора и подвесив так, чтобы концы свисали книзу - при этом влага или конденсат стечет и испарится. Для чистки наружной поверхности трубки используйте чистую влажную ткань.
3. Разберите трубку и принадлежности согласно иллюстрации.
4. Промойте все детали теплой водой с жидким средством для посуды. **НЕ МОЙТЕ ТРУБКУ.**
5. Пропустите через нее теплую воду и вытряхните воду из трубки.
6. Высушите детали небулайзера на воздухе или вручную на чистой безворсовой ткани. Соберите небулайзер после высушивания деталей и поместите его в требуемые условия для хранения.
7. Вы также можете промыть принадлежности на верхней полке посудомоечной машины. Маски нельзя безопасно промыть в посудомоечной машине. **НЕ МОЙТЕ ТРУБКУ.** Поместите детали в кассету посудомоечной машины и поставьте кассету на верхнюю полку посудомоечной машины. Вытащите детали и высушите их по завершении моечного цикла.

## **7. ДЕЗИНФЕКЦИЯ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ НЕБУЛАЙЗЕРА**

1. Чистите компоненты и принадлежности небулайзера согласно описанию, представленному в разделе 6. На каждый второй день лечения вымачивайте детали в растворе, содержащем 1 часть дистиллированного белого уксуса и 3 части горячей проточной воды, в течение 1 часа. **НЕ ВЫМАЧИВАЙТЕ ТРУБКУ.** Вы можете заменить коммерческое дезинфицирующее средство для респираторного оборудования на дистиллированный белый уксус, соблюдая

инструкции производителя по его разведению.

2. Тщательно промойте все детали теплой проточной водой и высушите их чистой безворсовой тканью. Утилизируйте раствор укуса по завершении дезинфекции.

3. Трубки и принадлежности следует хранить в боксе перед использованием, они подлежат периодической стерилизации после использования.

## **ВНИМАНИЕ**

Только один пациент может использовать один комплект трубок и принадлежностей. Не делитесь компонентами с другими пациентами.

## **8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для поставщика оборудования: Рекомендуется следующий пакет для замены принадлежностей:

Трубка

Мундштук

Воздушные фильтры (5)

**ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР:** Новый воздушный фильтр на верхней панели блока компрессора имеет ярко-белый цвет. Со временем его цвет меняется на серый, что говорит о необходимости его замены. Он подлежит немедленной замене в случае избыточного увлажнения или засорения. Фильтр меняют примерно через каждые 30 часов работы или при изменении его цвета на серый.

При замене воздушного фильтра убедитесь, что компрессор выключен; откройте крышку воздушного фильтра, вытащите воздушный фильтр и установите новый. Поместите колпачок обратно в гнездо компрессора и защелкните крышку фильтра.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Не пытайтесь промыть воздушный фильтр для повторного использования. Не используйте фильтр, изготовленный из иных материалов. Это может привести к повреждению компрессора.

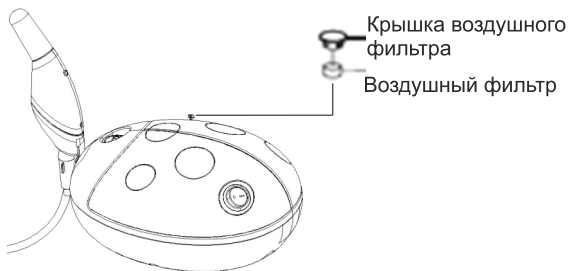


Рисунок 11

Для чистки наружной поверхности корпуса компрессора используйте чистую влажную ткань.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ:

Не работайте с небулайзером, если он некорректно или не полностью собран, а также в случае его повреждения. Используйте для небулайзера только оригинальные детали, принадлежности, трубки и насадки.

Использование иных деталей, принадлежностей, трубок или насадок может повредить небулайзер или привести к сбоям в его работе. Не открывайте и не разбирайте блок компрессора. Эти действия приведут к аннулированию гарантии. Ремонт, сервисное и техническое обслуживание должны проводиться только уполномоченным техническим работником.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Внутри небулайзера нет деталей, обслуживаемых пользователем.

## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Требования к электросети: 220В/50Гц

Потребляемая мощность: 60 Вт при нормальной нагрузке

Габариты (В/Ш/Г): 180 мм × 154 мм × 101 мм

Уровень звукового давления: 60 дБ(А)

Максимальное давление компрессора: 35 Па

Рабочее давление компрессора: 12-15 Па

Средний расход: 6-7 л/мин

Размер частиц вещества: менее 5 мкм

Максимальный объем раствора: 10 мл

Условия окружающей среды для эксплуатации:

Температурный диапазон: от 10°C до 40°C

Влажность: от 10% до 90%

Рабочие циклы: 20 минут работы, 40 минут в выключенном состоянии.

В стандартный комплект входят: небулайзер, трубка, соединитель, мундштук, фильтры.

## 10. ГАРАНТИЯ

### ГАРАНТИЯ

При правильной эксплуатации предоставляется гарантия на изделие в течение 6 месяцев от даты продажи.

**Гарантия действительна** при следующих условиях:

- правильно заполненный талон (имеется вид изделия, дата продажи, печать, подписи продавца и покупателя);
- отсутствие на изделии механических повреждений.

Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный чек, инструкция по эксплуатации).

Запрещается вносить изменения, стирать или переписывать данные, указанные в гарантийном талоне.

**Гарантия не распространяется** на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, не соблюдением требований прилагаемой инструкции.

### Производитель:

«Куолити Лайф Текнолоджис Ко., Лтд.», Китай,  
(Quality Life Technologies Co., Ltd., No. 5, Lao Fu Wu Road,  
Huang Wu Industrial Zone, Dong Keng Town, Dongguan City,  
Guangdong Province, China)

### Импортер/Продавец:

ООО «ПРОМЕТ», Россия, 190005, г. Санкт-Петербург,  
наб. Обводного канала, д. 118А, лит. Х, пом. 3Н, офис 70,  
принятие претензий по тел. +7 (812) 740-70-68,  
[www.atletika.ru](http://www.atletika.ru), [sekretar@atletika.ru](mailto:sekretar@atletika.ru)

### Регистрационное удостоверение:

№ РЗН 2016/4270 от 20 июня 2016 года.



**Срок годности:** 5 лет с даты выпуска.

**Дата выпуска:** 01/2021

Изготовлено по заказу ТД «Атлетика».

# Гарантийный талон

**Вид изделия**

.....

**Дата продажи**

.....

**Фирма-продавец**

.....

**Подпись продавца**

.....

Изделие надлежащего качества, укомплектовано, технически исправно, претензий не имею. С условиями гарантии ознакомлен:

**Подпись покупателя**

.....

М.П.  
торгующей  
организации